

KOENIC

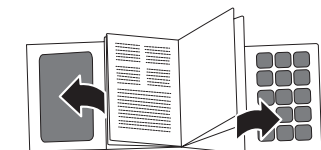
Coffee grinder

KGC 2221 M

- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- GR Οδηγίες χρήσης
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SE Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu



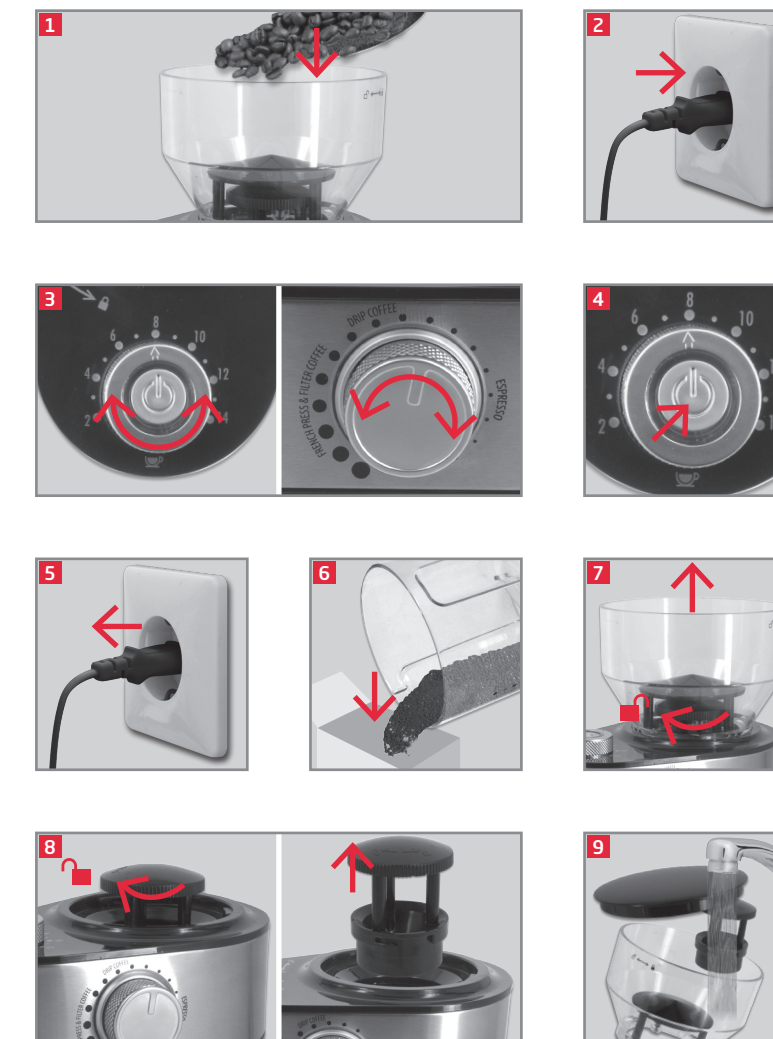
Deutsch	3 - 8	
English	9 - 14	
Español	15 - 20	
Français	21 - 26	
Ελληνικά	27 - 32	
Magyar	33 - 38	
Italiano	39 - 44	
Nederlands	45 - 50	
Polski	51 - 56	
Português	57 - 62	
Svenska	63 - 68	
Türkçe	69 - 74	



Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KGC 2221 M_190508_V03





Sicherheitshinweise

1. Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt und ist nicht für den professionellen Betrieb geeignet.
2. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
3. **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
4. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
5. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
6. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
7. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ist die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. **Verletzungsgefahr!** Seien Sie vorsichtig im Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schale und während der Reinigung.
9. Dieses Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder der Reinigung stets vom Netz zu trennen.

Sicherheitshinweise

10. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bevor Sie sich Geräteteilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.
11. Die Benutzung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.
12. Betreiben Sie das Gerät nicht zu lange ohne Unterbrechung, um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden. Die kontinuierliche Betriebszeit darf 30 Sekunden nicht überschreiten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerätegehäuse zu heiß wird.
13. Geben Sie niemals Zutaten in den Behälter, während sich das Gerät im Betrieb befindet.
14. Berühren Sie nicht die Klinge, sowie sich bewegende Teile. Halten Sie Finger, Haare, Bekleidung und Utensilien von sich bewegenden Teilen fern.
15. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.
16. Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
17. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise

18. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!
19. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
20. Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
21. **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom und benachrichtigen Sie Ihren Einzelhändler, wenn das Gerät beschädigt ist.
22. Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
23. Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
24. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein.
25. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
26. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
27. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, auf oder neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Kochtöpfe, auf das Gerät.
28. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
29. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um das Gerät im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
30. Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
31. Sollte das Stromkabel überhitzen, stoppen Sie den Gebrauch des Geräts und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.
32. Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.). Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche.
33. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
34. Trocknen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor Anschluss an das Stromnetz und der Anbringung von Zubehörteilen.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Danke für den Kauf dieses **KOENIC** Produktes. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese als zukünftige Referenz auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet. Es ist für den Einsatz in Privathaushalten konzipiert und darf nicht für kommerzielle Zwecke eingesetzt werden. Jegliche andere Benutzung kann zu Personen- oder Produktschäden führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Sollten Transportschäden vorhanden oder der Lieferumfang unvollständig sein, so kontaktieren Sie Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Gerät nach dem Auspacken (→ **Reinigung und Pflege**).

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle

für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Bedienelemente und Komponenten

- A** Bohnenbehälterdeckel
- B** Bohnenbehälter
- C** Kegel
- D** Obere Mahlscheibe, abnehmbar
- E** Mahlgradstellrad mit Skala
- F** Motorgehäuse
- G** Netzkabel mit Netzstecker (nicht abgebildet)
- H** Reinigungspinsel
- I** Auffangbehälter mit Deckel
- J** Tassenanzahlstellrad mit Skala
- K** Ein-/Aus-Schalter

Inhalt

- 1 x Kaffeemühle mit Auffangbehälter
- 1 x Reinigungspinsel
- 1 x Gebrauchsanweisung
- 1 x Garantiekarte

Technische Daten

- Nennspannung : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Nennleistung : 200 W
- Max. Betriebszeit : beziehen Sie sich auf die Verarbeitungshinweise dieser Bedienungsanleitung
- Schutzklasse : II



Achtung

Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät komplett von der Netzspannung getrennt ist, solange es nicht vollständig und korrekt zusammengesetzt ist.

Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.

Bedienung

Abb. **1** Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter ohne ihn zu überfüllen. Schließen Sie wieder den Deckel.

Abb. **2** Verbinden Sie den Netzstecker mit einer passenden Steckdose.

Abb. **3** Stellen Sie mit den Stellrädern für Tassenanzahl und Mahlgrad die gewünschten Werte ein. Beachten Sie dazu die Beschriftungen an den Stellrädern und nachfolgende Beschreibung.

French press & Filter Coffee: für französische Pressfilterkannen und von Hand aufgebrühten Filterkaffee

Drip Coffee: Filterkaffee für konventionelle Standardkaffeemaschine

Espresso: für Espressomaschinen

Abb. **4** Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter nach unten, um das Produkt einzuschalten. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt bis sich das Gerät selbst ausschaltet. Sie können das Gerät auch ausschalten indem Sie den Ein-/Aus-Schalter loslassen. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. mehrere Male, um das erwünschte Resultat zu erzielen. Das Produkt darf für maximal 30 Sekunden (Kurzzeitbetrieb KB = 30 Sek.) eingeschaltet sein und muss vor dem Wiedereinschalten ausreichend abgekühlt werden (mind. 60 Sek.).

Abb. **5** Ist der Kaffee wie gewünscht gemahlen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Abb. **6** Ziehen Sie den Auffangbehälter heraus, nehmen Sie dessen Deckel ab und schütten Sie den Kaffee z.B. in eine Kaffeebüchse. Reinigen Sie das Gerät wie unter **Reinigung und Pflege** beschrieben.

Reinigung und Pflege



Warnung

- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Achten Sie darauf, dass während des Reinigens keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Abb. **7** Drehen Sie den Bohnenbehälter ein Stück im Uhrzeigersinn um ihn zu lösen und nehmen Sie ihn ab.

Abb. **8** Drehen Sie die obere Mahlscheibe ein Stück im Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie ab.

Abb. **9** Reinigen Sie die Komponenten mit einem Pinsel, durch ausblasen oder unter fließendem Wasser. Stellen Sie vor dem Zusammenbau sicher dass alle Teile trocken sind. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beachten Sie die aufgedruckten Symbole.

- Benutzen Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Drahtbürsten, abreibenden Scheuermittel, metallische oder scharfen Gegenstände zum Reinigen des Gerätes.
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen sorgfältig ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz auf, der für Kinder und Haustiere nicht zu erreichen ist.

Deutsch

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	• Keine Stromversorgung. • Überhitzung des Motors.	• Überprüfen der Stromversorgung. • Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. Netzstecker ziehen und das Produkt ca. 20 Minuten abkühlen lassen.
Produkt fühlt sich während des Betriebs warm/heiß an	• Das Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet.	• Netzstecker ziehen und Produkt abkühlen lassen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Safety instructions

1. This product is only suitable for private household use and similar applications and it is not designed for commercial purpose.
2. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
3. **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
4. This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
5. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have been given instruction concerning the use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
6. Children shall not play with the product.
7. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a danger or injury.
8. **Danger of injury!** Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
9. Always disconnect the product from the mains if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
10. Switch off the product and disconnect it from the mains before changing accessories or approaching parts that move in use.
11. Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the product. Only use original parts and accessories.

Safety instructions

12. Do not continuously operate the product for too long to avoid overheating the motor. The continuous operation time must not exceed 30 seconds. Let the product cool down if the product housing becomes too hot.
13. Never add ingredients to the container while the product is operating.
14. Do not touch the blade, blade guard and moving parts. Keep fingers, hair, clothing and utensils away from all moving parts.
15. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards and cause injuries.
16. Clean the product and all other accessories after each use.
17. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

Safety instructions

18. Observe all safety instructions to avoid damage through improper use!
19. Keep this instruction manual for future use. Should this product be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
20. Before connecting the product to the power supply, make sure that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product rating label.
21. **Never use a damaged product!**
Disconnect the product from the electrical outlet and contact your retailer if it is damaged.
22. To avoid damaging the cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well. Do not let rotating blades touch the power cord.
23. Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
24. If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the product.
25. Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
26. Do not open the product casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
27. Do not place any objects on top of the product. Do not place objects with open flames, e.g. candles, on top of or beside the product. Do not place objects filled with water, e.g. cooking pots, on or near the product.
28. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord and do not wrap the power cord around the product.
29. Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the product. Use the power plug as the disconnection device.
30. Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
31. If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
32. Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range, etc.). Keep the product away from hot surfaces and open flames. Always operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
33. Never leave the product unattended during use.
34. Dry the product and all accessories before connecting it to the power supply and prior to attaching the accessories.

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of this **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

The product is exclusively intended to grind coffee beans. This product is only suitable for private household use and it is not designed for commercial purpose. Every other type of use can lead to damage to the product or injury. The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first use

- Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
- Check for completeness and transport damage. In case of damages or incompleteness please contact your dealer.
- Clean the product (→ **Cleaning and care**).

Disposal



The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Controls and components

- A** Bean container lid
- B** Bean container
- C** Cone
- D** Upper grinding disc, removable
- E** Grinding level dial with scale
- F** Motor housing
- G** Power cord with power plug (not shown)
- H** Cleansing brush
- I** Collecting container with lid
- J** Cup number dial with scale
- K** On/ off switch 

Content

- 1 x Coffee grinder
- 1 x Cleansing brush
- 1 x Instruction manual
- 1 x Warranty card

Technical data

Rated voltage	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Rated power	: 200 W
Short operation time	: refer to processing guide in this user manual
Protection class	: II



Attention

Always ensure the product is disconnected from the power supply before it is fully and correctly assembled!

Select a stable flat surface for grinding.

Use

Fig. 1 Open the lid and fill the desired amount of coffee beans into the bean container without overfilling. Close the lid again.

Fig. 2 Connect the power plug to a suitable power outlet.

Fig. 3 Use the dials for setting the desired number of cups and grinding grade. Follow the printings at the dials and below explanation.

French press & Filter Coffee: for french press filter can and hand-brewed filter coffee

Drip Coffee: filter coffee for conventional standard coffee machines

Espresso: for espresso machines

Fig. 4 Press the power switch down to turn on the product.

Hold down the power button until the device turns itself off. You can also switch off the device by releasing the on/ off switch. If necessary, repeat this a few times to achieve the desired result.

The product may be switched on for a maximum of 30 seconds (short-time operation KB = 30 sec.) And must be sufficiently cooled down before restarting (at least 60 sec.)

Fig. 5 When the coffee is ground as desired, unplug the power cord from the outlet.

Fig. 6 Pull out the collection container, remove its lid and pour the coffee, e.g. in a coffee box. Clean the device as described under **Cleaning and Care**.

Cleaning and care



Warning

- Before cleaning, always switch off the product and disconnect the plug from the power supply.
- Make sure that no moisture is entering the product during cleaning.
- Never immerse the motor unit in water or other liquids.

Fig. 7 Turn the bean container a little clockwise to loosen it and remove it.

Fig. 8 Turn the upper grinding disc clockwise one step at a time and remove it.

Fig. 9 Clean the removable components with a brush, blow it out or under running water. Make sure that all parts are dry before assembly. The assembling is done in reverse order. Follow the printed symbols.

- Never use corrosive detergents, wire brushes, abrasive scourers, metal or sharp implements to clean your product.
- Dry the product thoroughly after cleaning.
- Store the product in a cool, dry location, away from children and pets.

English**Troubleshooting**

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	• Interrupted power supply. • Product is overheated.	• Check the power supply. • The product is not suitable for continuous operation. Unplug and let the product cool down for approx. 20 minutes.
Product feels warm/hot during operation	• Continuous operation.	• The product is not suitable for continuous operation. Unplug and let the product cool down in order to avoid overheating.

Instrucciones de seguridad

1. Este producto es apto solo para su uso privado y no está concebido para su uso comercial.
2. **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
3. **¡Atención!** No sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
4. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
5. Este producto puede ser usado por personas con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas y/o que no posean experiencia o conocimientos en su uso solo si lo hacen bajo supervisión o instrucción acerca del uso del producto de manera segura, comprendiendo los riesgos involucrados.
6. Los niños no deben jugar con el aparato.
7. Compruebe con regularidad si el enchufe y el cable están dañados. Si el cable que se le ha proporcionado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicios o personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro o daño.
8. **¡Riesgo de lesiones!** Tenga cuidado al manejar las afiladas hojas de corte, al vaciar el bol y durante la limpieza.
9. Desconecte siempre el producto de la toma de corriente, si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
10. Apague el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico antes de cambiar accesorios y antes de acercarse a partes que se muevan durante el uso.

Instrucciones de seguridad

11. Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Estos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
12. No ponga a funcionar el aparato continuamente durante demasiado tiempo para que el motor no se sobrecaliente. El funcionamiento continuo no debe exceder la guía de procesamiento indicada en el manual de instrucciones. Deje que el aparato se enfríe si la carcasa se calienta demasiado. No vuelva a utilizar el aparato de nuevo hasta que no se haya enfriado.
13. Nunca añada ingredientes al recipiente mientras el aparato esté en funcionamiento.
14. Nunca deje que la cara de la hoja esté dirigida hacia nadie mientras el aparato se encuentre en funcionamiento.
15. Durante el funcionamiento, mantenga las manos y utensilios fuera del contenedor para reducir el riesgo de graves lesiones personales o daños a la licuadora. Utilice palas o utensilios similares cuando el aparato no esté en funcionamiento.
16. Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
17. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad

18. ¡Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado!
19. Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
20. Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
21. **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** Si el producto está dañado, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su representante de ventas.
22. Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como del fuego. No permita que las hojas giratorias toquen el cable de alimentación.
23. A ser posible, coloque el cable de manera que no pueda ser presionado accidentalmente o que no se pueda tropezar con él.
24. Si utiliza un cable de extensión, su capacidad debe ser adecuada para la potencia que el aparato consume.
25. No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre situado sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
26. En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.
27. No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No sitúe objetos que estén en contacto con el fuego, p.ej. velas, encima o junto al aparato. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, encima o cerca del aparato.
28. No retire el enchufe de la toma de corriente tirando del cable, ni enrolle el cable alrededor del producto.
29. Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que, en caso de emergencia, el aparato pueda desenchufarse de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
30. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
31. Si se calentara el cable de alimentación, deje de utilizar el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
32. No coloque el aparato sobre placas calientes (de gas, eléctricas, fogón a carbón, etc.). Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes y llamas. Utilice el aparato siempre sobre superficies secas, resistentes al calor, limpias, estables y niveladas.
33. Nunca deje el aparato desatendido durante su uso.
34. Seque el dispositivo y todos los accesorios antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de montar los accesorios.

Español

¡Felicidades!

Gracias por adquirir este producto **KOENIC**. Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

Uso previsto

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para moler café. Este producto es apto solo para uso privado y no está hecho para propósitos comerciales. Ciertos tipos de uso pueden provocar daños al producto o lesiones a personas. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

- Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
- Compruebe la integridad del suministro y si existen daños originados por el transporte. En caso de daños o entrega incompleta, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.
- Limpie el dispositivo (→ **Limpieza y cuidado**).

Eliminación



El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contacte con su vendedor o autoridades locales para obtener más información.

Control y componentes

- A** Tapa del recipiente de granos
- B** Recipiente de granos
- C** Cono
- D** Disco de molido superior, extraíble
- E** Dial de nivel de molido con medidor
- F** Chasis del motor
- G** Cable de alimentación con enchufe (no se muestra)
- H** Pincel de limpieza
- I** Recipiente de recogida con tapa
- J** Dial de número de tazas con medidor
- K** Interruptor de encendido/apagado

Contenido

- 1 x Molinillo de café
- 1 x Pncel de limpieza
- 1 x Manual de instrucciones
- 1 x Tarjeta de garantía

Datos técnicos

Tensión nominal	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potencia nominal	: 200 W
Tiempo mínimo de funcionamiento	: Consulte la guía de procesamiento en este manual de usuario
Clase de protección	: II



Atención

¡Asegúrese siempre de que el producto esté desconectado de la toma de corriente antes de montarlo completa y correctamente!

Elija una superficie plana y estable para moler.

Uso

Fig. 1 Abra la tapa y llene con la cantidad de granos de café deseada el recipiente de granos sin llenarlo en exceso. Cierre la tapa de nuevo.

Fig. 2 Coecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.

Fig. 3 Use los diales para establecer el número de tazas deseado y el grado de molido.

Siga las indicaciones impresas en los diales y la explicación siguiente.

French press & Filter Coffee: para prensado francés, filtro y café de filtro preparado a mano

Drip Coffee: café de filtro para cafeteras convencionales

Espresso: para cafeteras espresso

Fig. 4 Pulse el interruptor de encendido para activar el producto.

Mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se apague el dispositivo. También puede apagar el dispositivo soltando el interruptor de encendido/apagado. Si es necesario, repita el proceso algunas veces hasta obtener el resultado deseado.

El producto puede estar activado un máximo de 30 segundos (funcionamiento breve KB = 30 s.), y debe enfriarse lo suficiente antes de activarlo (como mínimo 60 s.)

Fig. 5 Cuando el café esté molido en el grado deseado, desenchufe el cable de alimentación de la toma.

Fig. 6 Saque el recipiente de recogida, retire la tapa y vierta el café, por ejemplo, en una lata de café. Limpie el dispositivo como se indica en **Limpieza y cuidados**.

Limpieza y cuidado



¡Atención!

- Antes de limpiar el dispositivo, apague siempre el producto y desconéctelo de la toma de corriente.
- Asegúrese de que no se introduzca humedad en el aparato durante su limpieza.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Fig. 7 Gire el recipiente para granos ligeramente en sentido de las agujas del reloj para soltarlo y sáquelo.

Fig. 8 Gire el disco de molido superior en sentido de las agujas del reloj de paso en paso y sáquelo.

Fig. 9 Limpie los componentes extraíbles con un pincel, perilla de aire o agua corriente. Asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de montarlas. El montaje se realiza en orden inverso. Siga los símbolos impresos.

- Nunca utilice detergentes corrosivos, cepillos de alambre, limpiadores abrasivos, instrumentos de metal o afilados para limpiar su producto.
- Seque el aparato cuidadosamente después de limpiarlo.
- Almacene el dispositivo en un lugar frío y seco, alejado de los niños y mascotas.

Español

Resolución De Problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Causas Posibles	Solución
El producto no funciona	• Suministro de corriente interrumpido. • El aparato se ha sobrecalentado.	• Compruebe el suministro de corriente. • El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo. Desenchúfelo y deje que el producto se enfríe durante unos 20 minutos.
El producto parece calentarse mientras está en funcionamiento	• Funcionamiento continuo.	• El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo. Desenchufe y deje que el producto se enfríe para evitar el sobrecalentamiento.

Consignes de sécurité

1. Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales.
2. **Risque d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
3. **Avertissement !** Ne plongez jamais les composantes électriques de l'appareil dans de l'eau ni dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
4. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
5. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir-faire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.
6. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
7. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et de la fiche d'alimentation afin de déceler tout dommage. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à une personne possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tous risques ou toutes blessures.
8. **Risque de blessures !** Vous devez faire preuve de vigilance lors de la manipulation des lames de coupe tranchantes, de la vidange du bol et pendant le nettoyage.
9. Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.

Consignes de sécurité

10. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer tout accessoire ou de vous approcher de pièces qui sont mobiles lors de l'utilisation de l'appareil.
11. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
12. Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps sans interruption afin d'éviter tout risque de surchauffe du moteur. Le temps de fonctionnement en continu ne doit pas dépasser celui indiqué par le guide de traitement dans le manuel d'utilisation. Laissez l'appareil refroidir si son boîtier devient trop chaud. Utilisez à nouveau l'appareil seulement après son refroidissement.
13. N'ajoutez jamais d'ingrédients dans le récipient lorsque le l'appareil est en cours de fonctionnement.
14. Ne touchez pas la lame, le couvre-lame et les pièces mobiles. Maintenez vos doigts, cheveux, vêtements et tous ustensiles à l'écart des pièces mobiles.
15. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
16. Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
17. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

Consignes de sécurité

18. Respectez les consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !
19. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce mode d'emploi doit également lui être remis.
20. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
21. **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant, puis contactez votre revendeur.
22. Afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le déformer ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Ne laissez pas les lames rotatives entrer en contact avec le cordon d'alimentation.
23. Acheminez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ni s'y prendre les pieds par inadvertance.
24. Si vous utilisez une rallonge, ses spécifications doivent être adaptées à l'appareil.
25. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
26. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier du produit.
27. Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucun objet à flamme nue, comme une bougie, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, sur l'appareil ou à proximité de celui-ci.
28. Ne débranchez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le cordon, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'unité.
29. Raccordez le connecteur du cordon d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir rapidement débrancher l'unité en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension. Utilisez la fiche d'alimentation comme dispositif de mise hors tension de l'appareil.
30. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de procéder à son nettoyage.
31. En cas de surchauffe du cordon d'alimentation, veuillez interrompre l'utilisation de l'appareil, puis débranchez-le de la prise de courant.
32. Ne posez pas cet appareil sur des plaques chauffantes (gaz, cuisinière électrique, cuisinière à charbon, etc.). Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
33. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
34. Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de le brancher à une prise de courant et d'y fixer les accessoires.

Français

Toutes nos félicitations!

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **KOENIC**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Utilisation prévue

Le produit est exclusivement destiné à mouler des grains de café. Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et ne saurait être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant la première utilisation

- Avant de l'utiliser pour la première fois Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
- Vérifiez que la livraison est complète et ne présente pas de dommages dus au transport. En cas de dommages ou de livraison incomplète, veuillez contacter votre revendeur.
- Nettoyez l'appareil (→ **Nettoyage et entretien**).

Mise au rebut



Le logo de la poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et toxiques. Ne pas éliminer cet appareil dans une déchetterie municipale sans tri. Le retourner au point de collecte identifié pour le recyclage des DEEE. Vous contribuerez

ainsi à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour davantage d'informations.

Contrôle et composants

- A** Couvercle du récipient à grains
- B** Récipient à grains
- C** Cône
- D** Disque supérieur de mouture, détachable
- E** Bouton de degré de mouture avec échelle
- F** Boîtier du moteur
- G** Cordon d'alimentation avec fiche (non illustrés)
- H** Brosse de nettoyage
- I** Récipient de collecte avec couvercle
- J** Bouton de nombre de tasses avec échelle
- K** Bouton marche/arrêt 

Contenu

- 1 x Moulin à café
- 1 x Brosse de nettoyage
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Carte de garantie

Données techniques

- Tension nominale : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Puissance nominale : 200 W
- Temps de fonctionnement : Consulter le Guide de mixage de ce mode court d'emploi
- Classe de protection : II



Attention

Assurez-vous toujours que l'appareil est débranché de la source d'alimentation avant de procéder à son montage complet et correct !

Choisissez une surface stable et plane pour mouler.

Utilisation

- Fig. 1 Ouvrez le couvercle et remplissez la quantité souhaitée de grains de café dans le récipient à grains sans trop remplir. Refermez le couvercle.
- Fig. 2 Branchez la fiche secteur dans une prise de courant adéquate.
- Fig. 3 Utilisez les boutons pour régler le nombre de tasses et le degré de mouture souhaités.
Suivez les symboles imprimés sur les boutons et l'explication ci-dessous.
French press & Filter Coffee : pour cafetière à piston avec filtre et café filtre moulu à la main
Drip Coffee : café filtre pour les machines à café standard ordinaires
Espresso : pour les machines expresso
- Fig. 4 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer le produit. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Vous pouvez également éteindre l'appareil en relâchant le bouton marche/arrêt. Si nécessaire, répétez cette procédure plusieurs fois pour atteindre le résultat voulu. Le produit peut être allumé pendant un maximum de 30 secondes (courte durée de fonctionnement KB = 30 secondes) et doit être suffisamment froid avant de redémarrer (au moins 60 secondes).
- Fig. 5 Lorsque le café est moulu comme souhaité, débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Fig. 6 Retirez le récipient de collecte, retirez son couvercle et versez le café, dans une boîte à café par exemple. Nettoyez l'appareil en suivant les consignes mentionnées sous **Nettoyage et entretien**.

Nettoyage et entretien



Avertissement

- Mettez toujours l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise de courant, avant de procéder à son nettoyage.
- Assurez-vous de ne laisser pénétrer aucune humidité dans l'appareil au cours de son nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

- Fig. 7 Tournez le récipient à grains légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le libérer et le retirer.
- Fig. 8 Tournez le disque supérieur de mouture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre une étape à la fois et retirez-le
- Fig. 9 Nettoyez les pièces détachables avec une brosse, par soufflage ou sous l'eau courante. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant de les assembler. L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse. Suivez les symboles imprimés.
- N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosse métallique, de tampon à récurer abrasif, de métal ou d'outils tranchants pour nettoyer votre appareil.
 - Séchez complètement l'appareil après son nettoyage.
 - Entrez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

Français

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Cause Possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	- Alimentation interrompue - Le produit à surchauffé	- Vérifiez la source d'alimentation. - L'appareil n'est pas destiné à une utilisation continue. Débranchez et laissez refroidir le produit pendant environ 20 minutes
L'appareil est tiède/chaud pendant l'utilisation	Utilisation continue	L'appareil n'est pas destiné à une utilisation continue. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir afin d'éviter la surchauffe

Οδηγίες ασφαλείας

1. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.
2. **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
3. **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
4. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
5. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους κινδύνους που ενέχονται.
6. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
7. Ελέγχετε το φισ και το καλώδιο τροφοδοσίας τακτικά για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
8. **Κίνδυνος τραυματισμού!** Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χειρίζεστε αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το μπολ και κατά τον καθαρισμό.
9. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν επιτηρείται και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

Οδηγίες ασφαλείας

10. Μη λειτουργείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χωρίς διαλείμματα τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης του μοτέρ. Ο χρόνος της συνεχόμενης λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο επεξεργασίας στο εγχειρίδιο οδηγιών. Στην περίπτωση που το περίβλημα της συσκευής έχει ζεσταθεί υπερβολικά αφήστε τη συσκευή να παγώσει. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο αφού έχει παγώσει.
11. Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε κινούμενα μέρη.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
13. Ποτέ μην προσθέτετε υλικά στο δοχείο, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
14. Μην αγγίζετε τη λεπίδα, το προστατευτικό της λεπίδας και τα κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα μαλλιά, τα ρούχα σας και τα σκεύη μακριά από τα κινούμενα μέρη.
15. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
16. Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
17. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Οδηγίες ασφαλείας

18. Τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε βλάβες που μπορεί να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση!
19. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
20. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η ονομαστική τιμή συμφωνούν με τα στοιχεία τροφοδοσίας που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
21. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένα συσκευή!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή σας αν έχει υποστεί ζημιά.
22. Για την πρόληψη φθοράς στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην πιέζετε, τριβετε και μην το λυγίζετε σε αιχμηρά σημεία. Επίσης, φυλάξτε το μακριά από καυτές επιφάνειες και εστίες ανοικτής φλόγας. Προσέξτε να μην έρθουν σε επαφή οι περιστρεφόμενες λεπίδες με το καλώδιο τροφοδοσίας.
23. Τοποθετήστε το καλώδιο κατά τρόπο ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα ακούσιου τραβήγματος ή η πιθανότητα να σκοντάψετε πάνω του.
24. Αν χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης οι προδιαγραφές του πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ που καταναλώνεται από τη συσκευή.
25. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
26. Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
27. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, πάνω ή δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, πάνω ή κοντά στην συσκευή.
28. Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
29. Συνδέστε το φως σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το φως ως συσκευή αποσύνδεσης.
30. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
31. Στην περίπτωση υπερθέρμανσης του καλωδίου τροφοδοσίας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική παροχή.
32. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτές πλάκες (αερίου, ηλεκτρικές, κάρβουνα, κλπ). Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
33. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
34. Στεγνώστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα πριν συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας και πριν συνδέσετε τα αξεσουάρ.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **KOENIC**. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την άλεση κόκκων καφέ. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.

Η Imtрон GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρώτη χρήση

- Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Στην περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή λείπουν τμήματα επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Καθαρίστε τη συσκευή (→ **Καθαρισμός και φροντίδα**).

Απορριψη



Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστή διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα.

30

Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Χειριστήρια και εξαρτήματα

- A** Καπάκι δοχείων κόκκων
- B** Δοχείο κόκκων
- C** Κώνος
- D** Επάνω δίσκος άλεσης, αφαιρούμενος
- E** Κουμπί επιλογής βαθμού άλεσης με κλίμακα
- F** Περιβλήμα μοτέρ
- G** Καλώδιο τροφοδοσίας με φιν τροφοδοσίας (δεν απεικονίζεται)
- H** Βούρτσα καθαρισμού
- I** Δοχείο συλλογής με καπάκι
- J** Κουμπί επιλογής αριθμού φλιτζανιών με κλίμακα
- K** Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 

Περιεχόμενο

- 1 x Μύλος καφέ
- 1 x Βούρτσα καθαρισμού
- 1 x Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 x Κάρτα εγγύησης

Τεχνικά στοιχεία

- Ονομαστική τάση : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Ονομαστική ισχύς : 200 W
- Χρόνος σύντομης λειτουργίας : ανατρέξτε στον οδηγό επεξεργασίας στο παρόν εγχειρίδιο

Κατηγορία προστασίας: II



Προσοχή

Μην συνδέετε ποτέ τη συσκευή στην πρίζα, πριν τη συναρμολογήσετε πλήρως και σωστά!

Επιλέξτε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια για την άλεση.

Χρήση

Εικ. 1 Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο κόκκων με την επιθυμητή ποσότητα κόκκων καφέ χωρίς να το γεμίσετε υπερβολικά. Κλείστε ξανά το καπάκι.

Εικ. 2 Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα.

Εικ. 3 Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά επιλογής για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό αριθμό φλιτζανιών και τον βαθμό άλεσης. Ακολουθήστε τις αναγραφόμενες ενδείξεις στα κουμπιά επιλογής και την παρακάτω επεξήγηση.

French press & Filter Coffee:

για δοχείο καφετιέρας φίλτρου με έμβολο και καφέ φίλτρου χειροκίνητης παρασκευής

Drip Coffee: καφές φίλτρου για συμβατικές, κανονικές μηχανές καφέ

Espresso: για μηχανές εσπρέσο

Εικ. 4 Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας μέχρι η συσκευή να απενεργοποιηθεί μόνη της. Μπορείτε επίσης να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ελευθερώνοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Αν χρειάζεται, επαναλάβετε το μερικές φορές για να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Η συσκευή πρέπει να ενεργοποιείται για έως 30 δευτερόλεπτα το μέγιστο (χρόνος σύντομης λειτουργίας KB = 30 δευτ.) Επίσης, πρέπει να κρυώσει αρκετά πριν από επανεκκίνηση (τουλάχιστον 60 δευτ.)

Εικ. 5 Όταν αλέσετε τον καφέ όπως θέλετε, αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Εικ. 6 Τραβήξτε έξω το δοχείο συλλογής, αφαιρέστε το καπάκι του και αδειάστε τον καφέ, π.χ. σε ένα κουτί καφέ. Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Καθαρισμός και φροντίδα



Προειδοποίηση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν από κάθε εργασία καθαρισμού.
- Σιγουρευτείτε ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Μη βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή άλλα υγρά.

Εικ. 7 Γυρίστε το δοχείο κόκκων λίγο δεξιά για να το ξεαφίξετε και αφαιρέστε το.

Εικ. 8 Γυρίστε τον επάνω δίσκο άλεσης δεξιά κατά ένα βήμα τη φορά και αφαιρέστε τον.

Εικ. 9 Καθαρίστε τα αφαιρούμενα εξαρτήματα με μια βούρτσα, φυσήξτε τα ή ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι στεγνά προτού τα συναρμολογήσετε. Η συναρμολόγηση γίνεται ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά. Ακολουθήστε τα αναγραφόμενα σύμβολα.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες καλωδίων, λειαντικά σφουγγάρια, μεταλλικά ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
- Στεγνώστε τη συσκευή καλά μετά τον καθαρισμό.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

Ελληνικά

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές Αιτίες	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	• Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος. • Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί.	• Ελέγξτε την παροχή ρεύματος. • Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει τελείως για περίπου 20 λεπτά.
Η συσκευή ζεσταίνεται ή καίει κατά τη λειτουργία	• Συνεχής λειτουργία.	• Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία.

Biztonsági utasítások

1. A készülék csak háztartási magánhasználatra alkalmas és nem tervezték kereskedelmi célokra.
2. **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
3. **Figyelmeztetés!** Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
4. A készüléket nem használhatják a gyermekek. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
5. A készüléket használhatják korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi képességekkel bíró személyek vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek, ha felügyelik őket vagy ellátják útmutatásokkal őket a készülék biztonságos használatát tekintően, és megértik a használattal járó veszélyeket.
6. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
7. Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a tápkábelt, hogy nem-e sérültek. Ha a tápkábel meg van sérülve, ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizelőjével vagy hasonló képzettségű személlyel, hogy elkerülje a veszélyt vagy a sérülést.
8. **Sérülésveszély!** Az éles pengék kezelésekor, a tál kiürítésekor és a tisztítás során legyen elővigyázatos.
9. Mindig csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja és összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
10. Alkatrészek cseréje, illetve a működés során mozgásban lévő alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

Biztonsági utasítások

11. Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek kockáztathatják a felhasználó biztonságát és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
12. Ne használja a készüléket folyamatosan túl hosszú ideig, mert a motor túlhevülhet. A folyamatos működés ideje nem haladhatja meg a feldolgozási útmutatót megadott utasítás. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt a borítása felforrósodna. A készüléket csak akkor használja újra, ha az már lehűlt.
13. Soha ne adagolja az összetevőket, miközben a készülék működésben van.
14. Ne érjen a pengéhez, a pengevédőhöz és a mozgó alkatrészekhez. Tartsa az ujjait, haját, ruházatát és mindennemű konyhai eszközt a mozgó alkatrészekről távol.
15. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
16. Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
17. Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

Biztonsági utasítások

18. Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást!
19. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
20. Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típusabláján előírt feszültségi értékkel.
21. **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, ha meg van hibásodva.
22. Kerülje a kábel sérülését összepréselés, hajlítás vagy dörzsölés révén az éles sarkaknál. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól. Ügyeljen arra, hogy a pengék ne érjenek az elektromos vezetékhez.
23. Oly módon helyezze el a kábelt, hogy véletlenül ne lehessen megrántani azt vagy megbotlani benne.
24. Ha hosszabbító kábelt használ, a teljesítményének meg kell felelnie a készülék által fogyasztott áramnak.
25. Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
26. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülékházba.
27. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülékre vagy a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, mint pl. a gyertyák. Ne helyezzen a készülékre vagy annak közelében vízzel töltött tárgyakat, mint pl. vázákat.
28. A hálózati csatlakozó dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatról, és ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
29. Csatlakoztassa a dugót egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatról, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket. A dugót használja lecsatlakoztató berendezésként.
30. Csatlakoztassa a dugót egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
31. Ha az elektromos vezeték túlhevül, függessze fel a készülék használatát, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
32. Ne tegye a készüléket forró felületekre (pl. gáz-, elektromos- vagy széntüzelésű sütőkre). Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta és hőálló felületen használja.
33. Használat közben sohasem hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
34. Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a táphálózatra szárítsa meg azt és minden tartozékát, mielőtt azokat a készülékre illesztené.

Magyar

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **KOENIC** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozással.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag babkávészemkek őrlésére való. A készülék csak háztartási magánhasználatra alkalmas és nem tervezték kereskedelmi célokra. Minden más típusú használat a készülék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értekeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

- Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal.
- Ellenőrizze a csomag tartalmát, és hogy sérült-e meg a szállítás közben. Sérülések vagy nem teljes szállítmány esetén lépjen kapcsolatba a kereskedőjével.
- Tisztítsa meg a készüléket (→ **Tisztítás és ápolás**).

Ártalmatlanítás



Az áthúzott, kerek szemetesedény logo jelzi, hogy kívánatos a villamos és elektronikus készülékek elkülönített gyűjtése (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli, közös szemetébe. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

36

Kezelés és alkatrészek

- A** Kávészem tartó fedél
- B** Kávészem tartó
- C** Tölcsér
- D** Felső őrlőtárcsa, kivehető
- E** Őrlési fokozat tárcsa mércével
- F** Motorház
- G** Áramkabel áramdugóval (nem látszik)
- H** Tisztítókefe
- I** Gyűjtőtartály fedéllel
- J** Csészszám tárcsa mércével
- K** Be / Ki kapcsoló

Tartalom

- 1 x kávéőrlő
- 1 x tisztítókefe
- 1 x használati útmutató
- 1 x jótállási jegy

Műszaki adatok

- Névleges feszültség : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Névleges : 200 W
- Rövid idejű működés : lásd a feldolgozási útmutatót a jelen használati utasításban
- Védelmi osztály : II



Figyelem

Ügyeljen arra, hogy a teljes és megfelelő összeszerelés előtt a készülék csatlakozóját ne dugja be a konnektorba!

Szilárd, sík felületen őrlöljön.

Használat

- 1** ábra Nyissa ki a csuklós fedelet, és tegye a kívánt mennyiségű kávészemeket az őrlőcsészébe, de ne töltse túl. Zárja le a fedelet.
- 2** ábra Dugja az áramdugót megfelelő konnektorba.
- 3** ábra A tárcsákkal állítsa be a csészeszámot és az őrlési fokozatot. Ügyeljen a nyomtatott jelzésekre a tárcsákon és az alábbi leírásra.
French press & Filter Coffee: French press filterkávé és kézi főzésű filterkávé készítéséhez
Drip Coffee: Filterkávé hagyományos, szabványos kávéfőzőkhöz
Espresso: Presszó kávéfőzőkhöz
- 4** ábra Nyomja le az áramkapcsolót az eszköz bekapcsolásához. Tartsa lenyomva az áramkapcsolót, míg a készülék kikapcsol. A készüléket az áramkapcsoló felengedésével is kikapcsolhatja. Szükség esetén ismételje meg az őrlést a kívánt eredmény elérése érdekében. Az eszközt legfeljebb 30 másodpercre kapcsolja be (rövid működési idő = 30 sec). Újraindítás előtt megfelelően le kell hűteni (legalább 60 sec).
- 5** ábra Miután megfelelően megőrlölte a kávé, húzza ki az áramkábelt a konnektorból.
- 6** ábra Húzza ki a gyűjtőtartályt, vegye le a fedelet, és öntse a kávé pl. kávésdobozba. Az eszközt a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint tisztítsa.

Tisztítás és ápolás



Figyelmeztetés

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Bizonyosodjon meg, hogy tisztítás közben nem jut víz a készülékbe.
- Soha ne merítse a motoregységet vízbe vagy egyéb folyadékba.

- 7** ábra Fordítsa el enyhén a kávészem tartót az óra járása szerint, és vegye le.
- 8** ábra Fordítsa el az őrlőtárcsát az óra járása szerint lépésenként, és vegye le.
- 9** ábra Tisztítsa meg a kivehető alkatrészeket kefével, fújja ki, vagy folyóvízzel. Összeszerelés előtt alaposan szárítsa meg őket. Az összeszerelés fordított sorrendben történik. Kövesse a nyomtatott szimbólumokat.
- Soha se használjon súroló szereket, drótkéféket, súrolókeféket, fémes vagy éles részel rendelkező tisztítókát a készülék tisztítására.
 - Alaposan szárítsa meg a készüléket tisztítás után.
 - Tárolja a készüléket egy hűvös, száraz helyen, távol a gyermekektől és a házi kedvencektől.

Magyar

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Probléma	Lehetséges Okok	Megoldás
A készülék nem működik	• Megszakadt az áramellátás. • A termék túlhevült.	• Ellenőrizze az áramellátást. • A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Húzza ki és hagyja lehűlni a terméket a kb. 20 percig.
A készülék használat közben meleg/forró	• Folyamatos működésű.	• A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Istruzioni per la sicurezza

1. Questo apparecchio è adeguato unicamente per l'uso domestico privato e non è stato progettato per scopi commerciali.
2. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
3. **Avvertenza!** Non immergere le componenti elettriche dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il dispositivo sotto l'acqua corrente.
4. Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
5. L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza né conoscenza, solo sotto la supervisione di un responsabile o dopo che le stesse siano state istruite adeguatamente riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi correlati.
6. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
7. Controllare regolarmente il cavo e la spina di alimentazione per eventuali danni. Se è danneggiato, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dall'addetto all'assistenza o da persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli o lesioni.
8. **Pericolo di lesione!** Fare attenzione quando si maneggiano le lame da taglio affilate, nello svuotare la ciotola e durante la pulizia.
9. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se è lasciato incustodito e prima di assemblarlo, disassemblarlo o pulirlo.
10. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare accessori o toccare parti che si muovono durante l'utilizzo.

Istruzioni per la sicurezza

11. Non utilizzare in qualsivoglia caso accessori non consigliati dal produttore. Potrebbero rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente parti e accessori originali.
12. Non far funzionare l'apparecchio continuamente troppo a lungo per evitare il surriscaldamento del motore. Il tempo di funzionamento continuo non può superare quanto indicato nel manuale d'uso. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi se l'alloggiamento diventa troppo caldo. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato.
13. Mai aggiungere ingredienti al contenitore mentre l'apparecchio è in funzione.
14. Non toccare la lama, la protezione e le parti in movimento. Tenere dita, capelli, vestiti e utensili lontano da tutte le parti in movimento.
15. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
16. Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
17. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

Istruzioni per la sicurezza

18. Rispettare tutte le istruzioni per la sicurezza al fine di evitare danni causati da uso improprio!
19. Conservare questo manuale di istruzioni per utilizzo futuro. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, accludere parimenti il presente manuale di istruzioni.
20. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati pertinenti indicati nell'etichetta identificativa del prodotto.
21. **Non usare mai il dispositivo se danneggiato!** Se danneggiato, disconnettere la spina dalla presa e contattare il rivenditore.
22. Per prevenire danni al cavo, evitare di schiacciarlo, piegarlo o sfregarlo su spigoli vivi. Tenere lontano da superfici calde, così come da fiamme libere. Non lasciare che le lame rotanti tocchino il cavo di alimentazione.
23. Stendere il cavo in modo che non possa essere tirato accidentalmente o che non ci si possa inciampare.
24. Se si utilizza una prolunga, la sua capacità deve essere adeguata alla potenza assorbita dall'apparecchio.
25. Non azionare l'apparecchio con mani umide o mentre si è in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani umide.
26. Non aprire l'alloggiamento del dispositivo in qualsivoglia circostanza. Non inserire alcun oggetto estraneo all'interno dell'alloggiamento.
27. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere, ad esempio candele, sopra o accanto all'apparecchio. Non mettere oggetti pieni d'acqua, ad esempio vasi, sopra o vicino all'apparecchio.
28. Non estrarre la spina dalla presa elettrica tirando dal cavo, né attorcigliare il cavo attorno all'apparecchio.
29. Collegare la spina a una presa elettrica facilmente raggiungibile, in modo che l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente in caso di emergenza. Estrarre la spina dalla presa per spegnere completamente l'apparecchio. Usare la spina come dispositivo di disconnessione.
30. Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato e prima della pulizia.
31. Se il cavo di alimentazione si surriscalda, smettere di usare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
32. Non posizionare l'apparecchio su piastre calde (a gas, elettriche, a carbone e così via). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e fiamme libere. Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane, stabili, pulite, resistenti al calore e asciutte.
33. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
34. Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima di collegare all'alimentazione assieme agli accessori stessi.

Italiano

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato questo prodotto **KOENIC**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

Uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente alla macinazione dei chicchi di caffè. Questo apparecchio è adeguato unicamente per l'uso domestico privato e non è stato progettato per scopi commerciali. Altri tipi d'uso possono causare danni all'apparecchio o lesioni.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
- Verificare completezza e danni dovuti al trasporto. In caso di danni o di fornitura incompleta, contattare il proprio rivenditore.
- Pulire l'apparecchio (→ **Pulizia e manutenzione**).

Smaltimento

Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Controlli e componenti

- A** Coperchio del contenitore dei chicchi
- B** Contenitore del caffè in chicchi
- C** Cono
- D** Disco per macinazione superiore, rimovibile
- E** Quadrante di livello di macinazione in scala
- F** Alloggiamento motore
- G** Cavo di alimentazione e spina (non mostrato)
- H** Spazzola per la pulizia
- I** Contenitore di raccolta con coperchio
- J** Vaschetta con quadrante con numeri in scala
- K** Interruttore di accensione/spegnimento

Contenuto

- 1 x Macinacaffè
- 1 x Spazzola per la pulizia
- 1 x Manuale di istruzioni
- 1 x Scheda di garanzia

Dati tecnici

- Tensione nominale : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Potenza nominale : 200 W
- Tempo di esercizio : fare riferimento alla guida operativa nel manuale dell'utente
- Classe di protezione : II

**Attenzione**

Assicurarsi di scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di montarlo in modo completo e corretto.

Per macinare, scegliere una superficie piana e stabile.

Utilizzo

- Fig. 1 Aprire il coperchio e versare la quantità desiderata di chicchi di caffè nell'apposito contenitore senza riempirlo eccessivamente. Chiudere di nuovo coperchio.
- Fig. 2 Collegare la spina a una presa elettrica adeguata.
- Fig. 3 Usare i quadranti per impostare il numero desiderato di vaschette e livello di macinazione. Seguire i simboli stampati sui quadranti e la spiegazione sottostante.
French press & Filter Coffee: per filtro barattolo pressa francese e per caffè filtrato manualmente
Drip Coffee: Filtro per caffè per macchine da caffè standard convenzionali
Espresso: per macchine da caffè espresso
- Fig. 4 Premere il pulsante di accensione verso il basso per accendere l'apparecchio. Tenere premuto il pulsante di accensione finché il dispositivo non si spegne da solo. È anche possibile spegnere il dispositivo rilasciando l'interruttore di accensione/ spegnimento. Se necessario, ripetere l'operazione alcune volte per ottenere il risultato desiderato. Il prodotto può rimanere acceso per un massimo di 30 secondi (funzionamento breve KB = 30 sec.) e attendere che sia sufficientemente raffreddato prima del riavvio (almeno 60 sec.).
- Fig. 5 Quando il caffè è macinato come desiderato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Fig. 6 Estrarre il contenitore di raccolta, rimuovere il coperchio e versare il caffè, ad esempio in una scatola per il caffè. Pulire l'apparecchio come descritto in

Pulizia e Cura.

Pulizia e manutenzione



Avvertenza

- Prima di pulire, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che non vi siano residui di umidità all'interno dell'apparecchio durante la pulizia.
- Non immergere mai l'unità motore nell'acqua o in altri liquidi.

- Fig. 7 Ruotare leggermente in senso orario il contenitore dei chicchi per allentarlo e rimuoverlo.
- Fig. 8 Ruotare il disco superiore per la macinazione in senso orario un pò alla volta e rimuoverlo.
- Fig. 9 Pulire i componenti rimovibili con una spazzola, soffiando fuori o sotto l'acqua corrente. Assicurarsi che tutte le parti siano asciutte prima del montaggio. Il riassettaggio deve essere effettuato in ordine inverso. Attenersi ai simboli stampati.
- Non usare mai detergenti corrosivi, spazzole metalliche, pagliette metalliche abrasive o strumenti affilati o metallici per pulire l'apparecchio.
 - Asciugare completamente l'apparecchio dopo la pulizia.
 - Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

Italiano

Risoluzione Dei Problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili Cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	- Alimentazione interrotta. - Prodotto surriscaldato.	- Verificare che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica. - Il prodotto non è adatto al funzionamento continuo. Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto per circa 20 minuti.
Il prodotto diventa tiepido/caldo durante l'uso	Funzionamento continuo.	Il prodotto non è adatto al funzionamento continuo. Scollegare e lasciare raffreddare il prodotto al fine di evitarne il surriscaldamento.

Veiligheidsinstructies

1. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, het is niet ontworpen voor commerciële doeleinden.
2. **Gevaar voor elektrische schokken!** Repareer het apparaat niet zelf. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vakman worden uitgevoerd.
3. **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
4. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en snoer uit de buurt van kinderen.
5. Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
6. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
7. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade. Als het snoer beschadigd is, laat deze vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of gelijkwaardig bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden.
8. **Risico op letsel!** Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe messen, het leegmaken van de kom en tijdens het schoonmaken.
9. Trek de stekker altijd uit het stopcontact alvorens de kamer te verlaten en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of schoon te maken.
10. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bewegende onderdelen benadert wanneer het apparaat in werking is.

Veiligheidsinstructies

11. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen authentieke onderdelen en accessoires.
12. Gebruik het apparaat niet gedurende een lange periode ononderbroken om oververhitting van de motor te vermijden. De continue werkingsduur mag niet langer zijn dan wat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven. Laat het apparaat afkoelen als de behuizing van het apparaat te warm wordt. Gebruik het apparaat pas opnieuw wanneer het is afgekoeld.
13. Voeg nooit ingrediënten aan de kom toe wanneer het apparaat in werking is.
14. Raak het mes, de mesbeschermer en de bewegende onderdelen nooit aan. Houd vingers, haar, kleding en keukengerei uit de buurt van de bewegende onderdelen.
15. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
16. Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
17. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

Veiligheidsinstructies

18. Volg alle veiligheidsrichtlijnen op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen!
19. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
20. Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de spanning en de stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld.
21. **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
22. Het snoer niet samenknijpen, buigen of aan scherpe randen schuren, om beschadiging te voorkomen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Zorg dat het snoer de draaiende messen niet aanraakt.
23. Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen.
24. Bij gebruik van een verlengsnoer moet het vermogen geschikt zijn voor het elektriciteitsverbruik van het apparaat.
25. Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
26. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Plaats nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
27. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, op of naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat.
28. Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, niet aan het snoer en wikkel het snoer achteraf niet om het apparaat.
29. Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker als voorziening om de stroomtoevoer te onderbreken.
30. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u deze schoonmaakt.
31. Als het snoer oververhit raakt, gebruik het apparaat niet langer en haal de stekker uit het stopcontact.
32. Plaats het apparaat niet op een kookplaat (gas-, elektrisch of kolenfornuis, enz.). Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, warmtebestendig en droog oppervlak.
33. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.
34. Droog het apparaat en alle accessoires alvorens de stekker in het stopcontact te steken of accessoires te bevestigen.

Nederlands

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van dit **KOENIC** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

Voorgenomen gebruik

Het product is alleen bestemd voor het malen van koffiebonen. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, deze is niet ontworpen voor commerciële doeleinden. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of letsel. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
- Controleer of de levering compleet is en of er transportschade voorkomt. Neem in geval van schade of als de levering niet compleet is, contact op met uw handelaar.
- Maak het apparaat schoon (→ **Reiniging en onderhoud**).

Afval



Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd. Elektrische en elektronische apparatuur bevatten mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

48

Besturingselement en onderdelen

- A** Deksel van koffiebonenreservoir
- B** Koffiebonenreservoir
- C** Kegel
- D** Bovenste maalschijf
- E** Maalgraadknop met schaalverdeling
- F** Motorbehuizing
- G** Netsnoer met stekker (niet afgebeeld)
- H** Schoonmaakborstel
- I** Opvangbak met deksel
- J** Aantal kopjesknop met schaalverdeling
- K** Aan/uit-schakelaar 

Inhoud

- 1 x Koffiemolen
- 1 x Schoonmaakborstel
- 1 x Gebruiksaanwijzing
- 1 x Garantiekarta

Technische gegevens

- Voltage : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Opgegeven vermogen : 200 W
- Korte gebruikstijd : zie de verwerkingsgids in deze gebruikershandleiding
- Beschermingsklasse : II



Opgelet

Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat volledig en juist in elkaar zet.

Zet de koffiemolen op een stabiele en vlakke ondergrond.

Werking

Fig. 1 Open het deksel en doe de gewenste hoeveelheid koffiebonen in het koffiebonenreservoir, zonder het volledig te vullen. Sluit het deksel weer.

Fig. 2 Steek de stekker in een gepast stopcontact.

Fig. 3 Stel het gewenste aantal kopjes en de maalgraad in met behulp van de draaiknoppen.
Volg de waarden op de draaiknoppen en onderstaande informatie.

French press & Filter Coffee: voor cafetière en met de hand gezette filterkoffie

Drip Coffee: Filterkoffie voor gewone koffiezetapparaten

Espresso: voor espressomachines

Fig. 4 Duw de aan/uit-schakelaar omlaag om het product in te schakelen.
Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. U kunt het apparaat tevens uitschakelen door de aan/uit-schakelaar los te laten. Indien nodig, voer deze handeling enkele keren uit om het gewenste resultaat te bereiken. Houd het product gedurende maximum 30 seconden (kortstondige werking KB = 30 sec.) ingeschakeld en laat het dan voldoende afkoelen (minstens 60 sec.) voordat u het opnieuw gebruikt.

Fig. 5 Zodra de koffie naar wens is gemalen, haal de stekker uit het stopcontact.

Fig. 6 Trek de opvangbak uit het apparaat, verwijder het deksel en giet de koffie in bijv. een koffiebek. Maak het apparaat schoon zoals beschreven in de sectie **Reiniging en onderhoud**.

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing

- Voor reiniging, schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht het apparaat binnendringt.
- Dompel de motoreenheid nooit onder in water of een andere vloeistof.

Fig. 7 Draai het koffiebonenreservoir iets met de klok mee om het los te maken en te verwijderen.

Fig. 8 Draai de bovenste maalschijf stapsgewijs met de klok mee en verwijder het.

Fig. 9 Maak de verwijderbare onderdelen schoon met een borstel, blaas het vuil weg of plaats ze onder stromend water. Zorg dat alle onderdelen droog zijn voordat u ze opnieuw aanbrengt. Zet het apparaat in de omgekeerde volgorde in elkaar. Volg de gedrukte symbolen.

- Gebruik nooit bijtende schoonmaakmiddelen, staalborstels, schuursponsjes, metalen of scherpe voorwerpen om uw apparaat te reinigen.
- Na het schoonmaken, droog het apparaat grondig.
- Berg het apparaat in een koele, droge ruimte op uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Nederlands**Technische Gegevens**

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Mogelijke Oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	• Onderbroken voeding. • Het product is oververhit.	• Controleer de stroomvoorziening. • Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product ongeveer 20 minuten afkoelen.
Product voelt warm/heet aan tijdens het gebruik	• Continue werking.	• Het product is niet geschikt voor continu gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen om oververhitting te voorkomen.

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie zostało zaprojektowane do celów komercyjnych.
2. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**
Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
3. **Uwaga!** Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
4. Urządzenia tego nie mogą używać dzieci. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
5. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jedynie jeśli pozostają one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub jeżeli taka osoba przekazała im stosowne informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz zagrożeń z tym związanych.
6. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
7. Regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby podobnie wykwalifikowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa i obrażeń ciała.
8. **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia, opróżniania miski oraz obchodzenia się z ostrzami.
9. Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania, jeśli pozostawiane jest bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.

Instrukcje bezpieczeństwa

10. Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.
11. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
12. Aby uniknąć przegrzania silnika, nie używać urządzenia w trybie ciągłym przez zbyt długi czas. Nieprzerwany czas obsługi urządzenia nie powinien przekraczać czasów wspomnianych w instrukcji obsługi. Pozwolić urządzeniu ostygnąć, gdy jego obudowa staje się zbyt gorąca. Skorzystać z urządzenia ponownie jedynie, gdy ulegnie ono schłodzeniu.
13. Nigdy nie dodawać składników do pojemnika, jeśli urządzenie jest w trakcie pracy.
14. Nie dotykać ostrza, osłony ostrza ani ruchomych części. Palce, włosy, ubrania i przybory trzymać z dala od ruchomych części.
15. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
16. Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
17. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Instrukcje bezpieczeństwa

18. Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!
19. Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
20. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
21. **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i skontaktować się ze sprzedawcą.
22. Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, nie ścisnąć, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia. Nie dopuścić, aby obrotowe ostrze weszło w kontakt z przewodem zasilającym.
23. Przewód przyłączeniowy należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe.
24. Jeśli używany jest przedłużacz, jego specyfikacja musi być odpowiednia dla energii zużywanej przez urządzenie.
25. Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
26. Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
27. Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, na lub w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, na lub w pobliżu urządzenia.
28. Nie odłączać wtyczki zasilającej od gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód zasilający ani nie owijać przewodu wokół urządzenia.
29. Podłączyć wtyczkę zasilającą do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego. Stosować wtyczkę jako wyłącznik.
30. Odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
31. Jeśli przewód zasilający ulegnie przegrzaniu, zaprzestać korzystania z urządzenia i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
32. Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (piecach gazowych, elektrycznych, węglowych itp.). Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na płaskich, stabilnych, czystych, odpornych na ciepło i suchych powierzchniach.
33. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy znajduje się ono w użyciu.
34. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub przyłączeniem akcesoriów należy wysuszyć urządzenie i akcesoria.

Polski

Gratulujemy!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu w przyszłości.

Przeznaczenie użytkowe

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do mielenia ziaren kawy. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie zostało zaprojektowane do celów komercyjnych. Każde inne zastosowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub odniesienia obrażeń. Firma Imtron GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, uszkodzenia mienia ani za szkody osobiste wynikłe z nieostrożnego lub niewłaściwego użytkowania produktu albo z użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem określonym przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

- Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.
- Sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń powstałych podczas transportu. W przypadku uszkodzeń lub niekompletnej dostawy należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wyczyścić urządzenie (→ **Czyszczenie i konserwacja**).

Utylizacja

Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie

zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Sterowniki i części składowe

- A** Pokrywa pojemnika na ziarna kawy
- B** Pojemnik na ziarna kawy
- C** Stożek
- D** Górna tarcza młynka, wyjmowana
- E** Pokrętko poziomu mielenia ze skalą
- F** Obudowa silnika
- G** Przewód zasilający z wtyczką zasilania (nie pokazano)
- H** Szczotka czyszcząca
- I** Zbiornik pojemnik z pokrywką
- J** Tarcza do ustawiania liczby filiżanek, ze skalą
- K** Włącznik/wyłącznik

Zawartość

- 1 x Młynek do kawy
- 1 x Szczotka czyszcząca
- 1 x Instrukcja użytkownika
- 1 x Karta gwarancyjna

Dane techniczne

- Napięcie znamionowe : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Moc znamionowa : 200 W
- Krótki czas pracy : patrz: przewodnik obróbki w tej instrukcji obsługi
- Klasa ochronności : II

**Uwaga**

Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo lub całkowicie złożone należy zwrócić uwagę, aby było odłączone od źródła zasilania!

Wybierz stabilną płaską powierzchnię do mielenia.

Używanie

Rys. 1 Otwórz pokrywę i napełnij żądaną ilością ziaren kawy pojemnik na kawę ziarnistą, bez jego przepełnienia. Zamknij pokrywę ponownie.

Rys. 2 Podłącz wtyczkę zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

Rys. 3 Za pomocą pokręteł ustaw żądaną liczbę filizanek i stopień mielenia. Postępuj zgodnie z nadrukami na pokrętkach i poniższym objaśnieniem.
French press & Filter Coffee: do francuskiej prasy filtracyjnej i ręcznie parzonej kawy filtracyjnej
Drip Coffee: kawa filtracyjna do konwencjonalnych standardowych ekspresów do kawy
Espresso: dla ekspresów do kawy

Rys. 4 Naciśnij przełącznik zasilania, aby włączyć urządzenie. Przytrzymaj przycisk zasilania, aż urządzenie wyłączy się samoczynnie. Możesz także wyłączyć urządzenie, zwalniając włącznik / wyłącznik - on / off. Jeśli to konieczne, powtórz to kilka razy, aby osiągnąć pożądany rezultat. Produkt może być włączony na maksymalnie 30 sekund (praca krótkotrwała KB = 30 sek.) I musi być wystarczająco schłodzony przed ponownym uruchomieniem (co najmniej przez 60 sek.)

Rys. 5 Gdy kawa zostanie zmielona zgodnie z potrzebami, odłącz przewód zasilający od gniazda.

Rys. 6 Wyciągnij pojemnik do zbierania resztek, zdejmij pokrywę i wlej kawę, np. do specjalnego czajnika na kawę. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie i konserwacja**.

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.
- Podczas czyszczenia upewnij się, że wilgoć nie dostaje się do środka urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.

Rys. 7 Obróć pojemnik na kawę ziarnistą trochę w prawo, aby go poluzować i wyjąć.

Rys. 8 Obróć górną tarczę mielącą młynka o jeden krok w prawo i wyjmij ją.

Rys. 9 Wyczyścić wyjmowane elementy za pomocą szczotki, przedmuchać je lub wymyć pod bieżącą wodą. Przed montażem upewnij się, że wszystkie części są suche. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Postępuj zgodnie z nadrukowanymi symbolami.

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać żrących środków czyszczących, drucianych szczotek, ściernych druciaków, metalu lub ostrych narzędzi.
- Po czyszczeniu dokładnie wysuszyć urządzenie.
- Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od dzieci i zwierząt.

Polski

Wykrywanie i Usuwanie Usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	- Przerwa w zasilaniu. - Produkt jest przegrzany.	- Sprawdź zasilanie. - Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Wyjmij wtyczkę z kontaktu i pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 20 minut.
Urządzenie staje się ciepłe/gorące podczas użytkowania	Nieprzerwana praca.	Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. Odłącz urządzenie od zasilania i odstaw do ostygnięcia, aby uniknąć przegrzania.

Instruções de segurança

1. Este dispositivo só se adequa para utilização doméstica e não foi concebido para propósitos comerciais.
2. **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
3. **Aviso!** Não mergulhe as partes eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
4. Este dispositivo não deverá ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
5. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
6. As crianças não devem brincar com o aparelho.
7. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, o seu representante ou um técnico igualmente qualificado, para evitar situações perigosas ou ferimentos.
8. **Perigo de ferimentos!** Deve tomar cuidado quando manusear as lâminas de corte afiadas, ao despejar a tigela e durante a limpeza.
9. Desligue sempre o dispositivo da alimentação eléctrica se este não for utilizado e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
10. Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada antes de substituir os acessórios ou aproximar-se das peças que se movem durante a utilização.

Instruções de segurança

11. Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
12. Não mantenha o aparelho em funcionamento durante muito tempo para evitar o sobreaquecimento do motor. O tempo de operação contínua não deve exceder o guia de processamento de dados no manual de instruções. Deixe arrefecer o aparelho se o revestimento exterior aquecer muito. Só volte a ligar o aparelho depois de ter arrefecido.
13. Nunca adicione ingredientes ao depósito enquanto o aparelho está a funcionar.
14. Não toque na lâmina, na protecção da lâmina e nas peças em movimento. Mantenha os dedos, o cabelo, a roupa e os utensílios afastados de todas as peças móveis.
15. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
16. Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
17. Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

Instruções de segurança

18. Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por utilização inadequada!
19. Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
20. Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
21. **Nunca use um aparelho danificado!**
Desligue o dispositivo da saída eléctrica e contacte o seu revendedor se este estiver danificado.
22. Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha longe de superfícies quentes e chamas vivas. Não deixe que as lâminas em movimento toquem no cabo de alimentação.
23. Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente.
24. Se for utilizada uma extensão, a sua capacidade necessita de ser adequada para a potência consumida por parte do aparelho.
25. Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
26. Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
27. Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, em cima ou perto do aparelho. Não coloque objectos com água, por ex. vasos, em cima ou perto do aparelho.
28. Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação e não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
29. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de desconexão.
30. Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
31. Se o cabo de alimentação aquecer demasiado, pare de usar o aparelho e desligue-o da tomada de corrente.
32. Não coloque o aparelho sobre placas quentes (a gás, eléctricas, de fogões a carvão, etc.). Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Não coloque o aparelho sobre placas quentes (a gás, eléctricas, de fogões a carvão, etc.).
33. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a sua utilização.
34. Seque o aparelho e todos os seus acessórios antes de ligar a ficha à tomada de corrente e antes de fixar os acessórios.

Português

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Utilização prevista

O produto destina-se exclusivamente à trituração de grãos de café. Este dispositivo só se adequa para utilização doméstica e não foi concebido para propósitos comerciais. Qualquer outro tipo de utilização poderá levar a danos no dispositivo ou lesões.

A Imtron GmbH não assume qualquer responsabilidade por danos provocados no produto, por danos de propriedade ou por lesões pessoais resultantes do uso descuidado ou inadequado do produto ou da utilização do produto que não esteja de acordo com a finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

- Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomendase que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.
- Verifique se está completo e se apresenta danos de transporte. Em caso de danos ou de entrega incompleta, deve contactar o seu vendedor.
- Limpe o electrodoméstico (→ **Limpeza e manutenção**).

Eliminação



O símbolo do contentor de lixo riscado determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

60

Controlo e componentes

- A** Tampa do recipiente de grãos
- B** Recipiente de grãos
- C** Cone
- D** Disco de trituração superior, removível
- E** Marcador de nível de trituração com escala
- F** Compartimento do motor
- G** Cabo de alimentação com ficha (não mostrado)
- H** Escova de limpeza
- I** Recipiente para recolha com tampa
- J** Marcador de número de chavenas com escala
- K** Interruptor ligar/desligar

Conteúdo

- 1 x Triturador de café
- 1 x Escova de limpeza
- 1 x Manual de instruções
- 1 x Cartão de garantia

Dados técnicos

Tensão indicada	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Potência indicada	: 200 W
Funcionamento de curta duração	: consulte o guia de processamento neste manual do utilizador
Classe de proteção	: II



Atenção

Certifique-se sempre que o aparelho está desligado da alimentação eléctrica antes de estão correcta e totalmente montado.

Selecione uma superfície estável e plana para tritar.

Utilização

Fig. 1 Abra a tampa e coloque a quantidade pretendida de grãos de café no recipiente de grãos sem ultrapassar o limite de enchimento. Feche novamente a tampa.

Fig. 2 Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica adequada.

Fig. 3 Use os marcadores para definir o número pretendido de chávicas e nível de trituração. Siga as impressões nos marcadores e explicação abaixo.

French press & Filter Coffee: para lata de filtro de prensa francesa e café de filtro preparado manualmente

Drip Coffee: café de filtro para máquinas de café padrão convencionais

Espresso: para máquinas expresso

Fig. 4 Prima o interruptor de alimentação para baixo para ligar o produto. Mantenha o botão de alimentação premido até o dispositivo se desligar. Também pode desligar o dispositivo soltando o interruptor ligar/desligar. Se for necessário, repita este processo algumas vezes para atingir o resultado pretendido. O produto pode estar ligado durante um máximo de 30 segundos (funcionamento de tempo rápido KB = 30 seg.) e tem de ser suficientemente arrefecido antes de reiniciar (pelo menos 60 seg.)

Fig. 5 Quando o café estiver triturado como pretendido, retire a ficha da tomada.

Fig. 6 Retire o recipiente para recolha, remova a respetiva tampa e esvazie o café, por ex., para uma caixa de café. Limpe o dispositivo conforme descrito em

Limpeza e manutenção

Limpeza e manutenção



Aviso

- Antes da limpeza, desligue sempre o dispositivo e desligue a ficha da tomada.
- Certifique-se de que não entra humidade dentro do aparelho durante a limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

Fig. 7 Rode o recipiente de grãos um pouco no sentido anti-horário para o soltar e remova-o.

Fig. 8 Rode o disco de trituração superior no sentido horário, um passo de cada vez, e remova-o.

Fig. 9 Limpe os componentes removíveis com uma escova, soprando ou debaixo de água corrente. Certifique-se de que todas as peças estão secas antes de montar. A montagem é executada pela ordem inversa. Siga os símbolos impressos.

- Nunca use detergentes corrosivos, escovas de arame, esponjas abrasivas, utensílios de metal ou afiados, para limpar o aparelho.
- Seque bem o aparelho depois da limpeza.
- Guarde o aparelho em local fresco e seco, afastado das crianças e dos animais domésticos.

Português

Resolução De Problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas Possíveis	Solução
O produto não funciona	• Fonte de alimentação interrompida. • O produto sobreaqueceu.	• Verifique a fonte de alimentação. • O produto não é adequado para funcionamento contínuo. Retire a ficha da tomada e deixe o produto arrefecer durante, pelo menos, 20 minutos.
O produto parece quente durante o funcionamento	• Funcionamento contínuo	• O produto não é adequado para funcionamento contínuo. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer para evitar o sobreaquecimento.

Säkerhetsanvisningar

1. Denna apparat är endast avsedd för privat bruk och det är ej avsedd för kommersiella ändamål.
2. **Risk för elektrisk stöt!** Försök inte att reparera apparaten själv. Vid fel får reparationer endast utföras av kvalificerad personal.
3. **Varning!** Doppa inte de elektriska delarna av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
4. Denna apparat får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
5. Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller fått instruktioner angående användandet av apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de risker inblandade.
6. Barn ska inte leka med apparaten.
7. Kontrollera regelbundet nätkontakten och strömkabeln för skador. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara eller skada.
8. **Risk för skada!** Försiktighet skall iakttas vid hantering av de vassa skärklingorna, vid tömning av skålen och under rengöring.
9. Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas oövervakad och före montering, demontering eller rengöring.
10. Stäng av apparaten och koppla ur den innan du byter tillbehör eller kommer i kontakt med delar som rör sig under användning.
11. Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada apparaten. Använd endast originaldelar och tillbehör.

Säkerhetsanvisningar

12. Använd inte apparaten kontinuerligt under en längre tid, för att undvika överhettning av motorn. Den kontinuerliga drift får inte överstiga bearbetningsboken ges i bruksanvisningen. Låt apparaten svalna om apparatens hölje blir för varmt. Använd endast apparaten igen, efter att den har svalnat.
13. Tillsätt aldrig ingredienser till skålen medan apparaten är i drift.
14. Vidrör inte klingan, klingskyddet eller några rörliga delar. Håll fingrar, hår, kläder och redskap borta från alla rörliga delar.
15. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
16. Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
17. Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Säkerhetsanvisningar

18. Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skada på grund av felaktig användning!
19. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en tredje part måste denna bruksanvisning inkluderas.
20. Innan du ansluter apparaten till elnätet, kontrollera att nätspänningen och strömstyrkan överensstämmer med detaljerna för strömförsörjning som anges på apparatens typskylt.
21. **Använd aldrig en skadad apparat!**
Koppla ur apparaten från eluttaget och kontakta din återförsäljare om den är skadad.
22. För att undvika att skada sladden, pressa inte, böj eller gnid den mot vassa kanter. Håll den även borta från heta ytor och öppna lågor. Låt inte de roterande klingorna vidröra strömsladden.
23. Lägg ut sladden på ett sådant sätt att ingen har möjlighet att oavsiktligen dra eller snubbla över den.
24. Om en förlängningssladd används, måste dess kapacitet vara lämplig för den ström som förbrukas av apparaten.
25. Använd inte apparaten med våta händer eller stående på ett vått golv. Vidrör inte stickkontakten med våta händer.
26. Öppna inte under några omständigheter apparatens hölje. Stick inte in några främmande föremål i insidan av höljet.
27. Placera inte tunga föremål ovanpå apparaten. Placera inte föremål med öppen låga, t.ex. stearinljus, ovanpå eller bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, exempelvis vaser, på eller i närheten av apparaten.
28. Dra inte ut stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i sladden och linda inte strömsladden runt apparaten.
29. Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt eluttag, så att apparaten kan kopplas ur omedelbart i händelse av en nödsituation. Dra ur stickkontakten från eluttaget för att stänga av apparaten helt. Använd stickkontakten som fränkopplingsenhet.
30. Koppla ur nätkontakten från eluttaget när den inte används och före rengöring.
31. Om strömsladden skulle överhettas, sluta använda apparaten och koppla ur apparaten från eluttaget.
32. Placera inte apparaten på värmeplattor (gas, el, kolspis, etc.). Håll apparaten borta från heta ytor och öppna lågor. Använd alltid apparaten på en plan, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
33. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
34. Torka apparaten och alla tillbehör innan du ansluter den till eluttaget och före fastsättning av tillbehör.

Svenska

Gratulerar!

Tack för ditt köp av denna **KOENIC**-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida bruk.

Avsedd användning

Produkten är enbart avsedd för att mala kaffebönor. Denna apparat är endast avsedd för privat bruk och det är ej avsedd för kommersiella ändamål. All annan typ av användning kan leda till skador på utrustningen eller personskada. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

- Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
- Kontrollera leveransens fullständighet och eventuell transportskada. Vid skada eller ofullständig leverans, kontakta din återförsäljare.
- Rengöring av apparaten (→ **Rengöring och skötsel**).

Avyttring

Den överkryssade soptunnan med hjul kräver separat avfallshantering av elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Kontroller och komponenter

- A** Lock för bönbehållare
- B** Bönbehållare
- C** Kona
- D** Övre malningsskiva, avtagbar
- E** Inställningsratt för malningsgrad
- F** Motorhus
- G** Strömkabel med kontakt (visas ej)
- H** Rengöringsborste
- I** Behållare med lock
- J** Inställningsratt för antal koppar
- K** På/Av-omkopplare

Innehåll

- 1 x Kaffekvarn
- 1 x Rengöringsborste
- 1 x Bruksanvisning
- 1 x garantikort

Teknisk data

Märkspänning	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Märkeffekt	: 200 W
Kort arbetstid	: se driftguiden i denna bruksanvisning
Skyddsklass	: II

**Obs!**

Se alltid till att apparaten kopplas bort från elnätet innan den fullständigt och korrekt monteras!

Välj en stabil och plan yta för malning.

Användning

Fig. 1 Öppna locket och lägg i önskad mängd kaffebönor i bönbehållaren utan att överfylla den. Stäng locket igen.

Fig. 2 Anslut strömkontakten till ett lämpligt eluttag.

Fig. 3 Använd ratten för att ställa in önskat antal koppar och malningsgrad. Följ symbolerna på rattarna och nedanstående förklaring.

French press & Filter Coffee: för franskpress filterkanna och handbryggt filterkaffe

Drip Coffee: filterkaffe för konventionella standard kaffemaskiner

Espresso: för espressomaskiner

Fig. 4 Tryck ned strömknappen för att slå på produkten. Håll in strömknappen tills enheten slår av sig själv. Du kan också stänga av enheten genom att släppa På/Av-omkopplaren. Upprepa några gånger om det behövs för att uppnå önskat resultat. Produkten kan vara påslagen i högst 30 sekunder (kort användningstid KB = 30 sek.) och måste kylas tillräckligt innan den startas igen (minst 60 sek.)

Fig. 5 När kaffet är malet efter önskemål, koppla ur strömkontakten ur uttaget.

Fig. 6 Dra ut uppsamlingsbehållaren, ta bort locket och håll kaffet i t.ex. en kaffebox. Rengör enheten enligt beskrivningen i **Rengöring och skötsel**.

Rengöring och skötsel



Varning

- Före rengöring ska du alltid slå av apparaten och dra ut kontakten från eluttaget.
- Se till att ingen fukt kommer in i apparaten vid rengöring.
- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller andra vätskor.

Fig. 7 Vrid bönbehållaren lite grand medurs för att lossa den och ta bort den.

Fig. 8 Vrid den övre malningsskivan medurs ett steg i taget och ta bort den.

Fig. 9 Rengör de avtagbara komponenterna med en borste, blås ut eller under rinnande vatten. Se till att alla delar är torra före montering. Monteringen görs i omvänd ordning. Följ de tryckta symbolerna.

- Använd inte frätande rengöringsmedel, stålborstar, slipborstar, metall eller vassa redskap för att rengöra apparaten.
- Torka apparaten ordentligt efter rengöring.
- Förvara apparaten på en sval, torr plats, oåtkomlig för barn och husdjur.

Svenska

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjlig Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte	• Avbruten strömtillförsel. • Produkten är överhettad.	• Kontrollera strömförsörjningen. • Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning. Koppla ifrån produkten och låt den svalna i minst 20 minuter.
Produkten känns varm/het när den används	• Kontinuerlig drift.	• Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning. Koppla bort produkten och låt den svalna för att förhindra överhettning.

Güvenlik talimatları

1. Bu cihaz sadece ev içinde özel kullanım amacıyla tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla kullanılamaz.
2. **Elektrik çarpma tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
3. **Uyarı!** Cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
4. Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
5. Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından kullanılamaz.
6. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
7. Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeye veya yaralanmaya meydan vermemek için üretici firma, yetkili servis veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
8. **Yaralanma tehlikesi!** Keskin kenarlı bıçaklara dokunurken, kabı boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olunmalıdır.
9. Cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce ve gözetimsiz bırakmanız gerektiğinde daima fişini prizden çekin.
10. Aksesuar değiştirmeden veya hareket halindeki parçalara temas etmeden önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
11. Asla üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tür aksesuarlar kullanıcının güvenliği ile ilgili sorunlar oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına neden olabilir. Sadece orijinal parça ve aksesuarları kullanın.

Güvenlik talimatları

12. Motorun aşırı ısınmasını önlemek için cihazı uzun süre kesintisiz olarak çalıştırmayın. Sürekli çalıştırma süresi, kullanma kılavuzunda verilen işlem süresini aşmamalıdır. Cihazın dış gövdesi çok ısınrsa soğumasını bekleyin. Cihazı sadece soğuduktan sonra tekrar çalıştırın.
13. Cihaz çalışırken asla kap içine malzeme eklemeyin.
14. Bıçağa, bıçak muhafazasına ve hareketli parçalara dokunmayın. Parmak, saç, elbise ve diğer aletleri hareketli parçalardan uzak tutun.
15. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
16. Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
17. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

Güvenlik talimatları

18. Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!
19. Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanma kılavuzu da verilmelidir.
20. Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, güç kaynağı voltaj ve akım değerlerinin cihazın ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
21. **Asla hasarlı bir cihazı kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
22. Elektrik kablosuna zarar vermemek için kabloyu sıkmayın, kıvrımayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Güç kablosunun döner bıçaklara temas etmesine izin vermeyin.
23. Elektrik kablosunu, yanlışlıkla çekilmeyecek veya kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirin.
24. Uzatma kablosu kullanılıyorsa, kablo kesitinin cihazın çektiği güce uygun olduğundan emin olun.
25. Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
26. Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
27. Cihazın üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yanına mum vb. açık alev içeren nesneleri yerleştirmeyin. Cihazın üzerine veya yanına vazo vb. içi su dolu nesneler yerleştirmeyin.
28. Elektrik fişini prizden çekerken kablodan tutmayın ve elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
29. Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmek için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın elektrik bağlantısını tam olarak kesmek için fişini prizden çekin. Elektrik fişini cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanın.
30. Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
31. Güç kablosu aşırı ısınrsa, cihazı kullanmayı durdurun ve fişini prizden çekin.
32. Cihazı ocak üzerine (gazlı, elektrikli, kömürlü soba, vb.) yerleştirmeyin. Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı daima sabit, düz, temiz, ısıya dayanıklı ve kuru bir yüzey üzerinde çalıştırın.
33. Cihaz kullanımdayken asla gözetimsiz bırakmayın.
34. Şebeke elektriğine bağlamadan ve parçaları takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarları kurulum.

Türkçe

Tebrikler!

Bu **KOENIC** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla saklayın.

Kullanım amacı

Ürün sadece kahve çekirdeğini öğütmek için tasarlanmıştır. Bu cihaz sadece ev içinde özel kullanım amacıyla tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla kullanılamaz. Diğer kullanım şekilleri ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

- Ürün ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyeze danışın.
- Paket içeriğinin tam olduğunu ve nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya eksik paket içeriği olması durumunda bayinizle irtibata geçin.
- Cihazı temizleyin (→ **Temizlik ve bakım**).

İmha etme

Üzerinde X isareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

Kontroller ve bileşenler

- A** Çekirdek kabı kapağı
- B** Çekirdek kabı
- C** Huni
- D** Üst öğütme diski, çıkarılabilir
- E** Ölçekli öğütme seviyesi skalası
- F** Motor gövdesi
- G** Fişli güç kablosu (gösterilmiyor)
- H** Temizlik fırçası
- I** Kapaklı toplama kabı
- J** Skalalı kupa numarası kadranı
- K** Açma/Kapama düğmesi

İçerik

- 1 x Kahve öğütücü
- 1 x Temizleme fırçası
- 1 x Kullanıcı kılavuzu
- 1 x Garanti belgesi

Teknik veriler

Nominal gerilim	: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Nominal güç	: 200 W
Kısa çalışma zamanı	: Bu kullanım kılavuzundaki işleme kılavuzuna başvurun
Koruma sınıfı	: II

**Dikkat**

Cihazı tam ve doğru şekilde monte etmeden önce daima fişinin prizden çekili olduğundan emin olun!

Öğütmek için düz bir yüzey seçin.

Kullanım

Şek. 1 Kapağı açın ve istenen miktarda kahve çekirdeğini fazla doldurmadan çekirdek kabına doldurun. Kapağı tekrar kapatın.

Şek. 2 Elektrik fişini uygun bir prize takın.

Şek. 3 İstenilen kupa sayısını ve öğütme derecesini ayarlamak için kadranları kullanın. Kadranların altındaki ve aşağıdaki baskıları takip edin.

French press & Filter Coffee: kahve presi filtresi kutusu ve elde demlenen filtre kahve için

Drip Coffee: geleneksel standart kahve makineleri için filtre kahve

Espresso: espresso makineleri için

Şek. 4 Ürünü açmak için açma/kapama düğmesine basın. Cihaz kendi kendine kapanana kadar güç düğmesini basılı tutun. Cihazı ayrıca açma/kapama düğmesini bırakarak da kapatabilirsiniz. Gerekirse, istenilen sonucu elde etmek için bunu birkaç kez tekrarlayın. Ürün maksimum 30 saniye boyunca açılabilir (kısa süreli çalışma KB = 30 sn.) Ve yeniden başlatmadan önce yeterince soğutulmalıdır (en az 60 saniye)

Şek. 5 Kahve istediğiniz şekilde öğütüldüğünde, güç kablosunu prizden çıkarın.

Şek. 6 Toplama kabını dışarı çekin, kapağını çıkarın ve kahveyi boşaltın, örn. bir kahve kutusuna. Cihazı **Temizlik ve Bakım** kısmında belirtildiği gibi temizleyin.

Temizlik ve bakım



Uyarı

- Temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın ve fişini prizden çekin.
- Temizlik sırasında cihaza su girmedikten emin olun.
- Motor ünitesini asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

Şek. 7 Çekirdek kabını gevşetmek ve çıkarmak için saat yönünde biraz çevirin.

Şek. 8 Üst öğütme diskini her seferinde bir adım saat yönünde çevirin ve çıkarın.

Şek. 9 Çıkarılabilir bileşenleri bir fırça ile, üfleyerek veya akan su altında temizleyin. Montajdan önce tüm parçaların kuru olduğundan emin olun. Montaj ters sırayla yapılır. Yazdırılan semboller takip edin.

- Cihazı temizlemek için asla aşındırıcı deterjan, tel fırça, bulaşık teli, metal veya keskin aletler kullanmayın.
- Temizlik sonrasında cihazı tamamen kurulaştırın.
- Cihazı çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

Türkçe

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülmiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun	Muhtemel Nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	- Elektrik kesilmiştir. - Ürün aşırı ısınmıştır.	- Güç kaynağını kontrol edin. - Ürün sürekli kullanım için uygun değildir. Ürünün fişini çekin ve yaklaşık 20 dakika soğumaya bırakın.
Ürün çalışırken ısıyor/çok ısıyor	Sürekli çalışma.	Ürün sürekli kullanım için uygun değildir. Ürünü fişten çıkarın ve aşırı ısınmaması için ürünü soğumaya bırakın.